

FREUD MUSEUM OF DREAMS

18a Bolshoi Prospekt Petrogradsky storona, Saint-Petersburg

presents Nataliya LYAKH exhibition

Windshield



SPEED OF THE APPROACHING PAST OR WINDSHIELD PHOTO-CINE-GRAPHY IN THE REARVIEW MIRROR

A car races toward time. It dissects time with a cinematically sweeping motion, bringing the wide-eyed passengers forward to the destination. The car is ahead of Time. Time - Forward!

We know the destination, we know what awaits us ahead and... we don't know. The future [*L'avenir*] is invisible, uncertain, we are unable to zero in and focus on it. What we see is just the beginning of the path with dimmed boundaries of the objects, gray outlines of roadside trees, bright ghostly lights, other time travellers concealed in the car.

Between our gaze and what we see from the car is an invisible screen - the windshield [*pare-brise*]. Whatever car speed, this screen divides the space into internal and external. Windshield is static facing the future, but becomes noticeable in the rain. As the raindrops fall on it and flow down, the invisible becomes visible, the transparent becomes opaque, the present becomes present [*présent*].

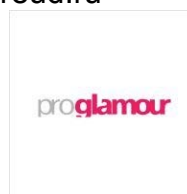
But here is what we see clearly in front of us ! No, it is not what lies ahead but what is actually behind, what can be seen in the rearview mirror. We are enraptured by this gaze from the past [*passé*]. The gaze from a different world. We see the past as a fixed snapshot in which human motion is frozen for eternal inspection. This intercepted glance forms an archive where the energy of the living and the dead are stored forever.

Viktor Mazin

Opening October 7. 2010 18:00-20:00

Show: October 8 – November 12. 2010

INFORMATION: (911) 784 21 17 и www.freud.ru



Newsdale.ru

МУЗЕЙ СНОВИДЕНИЙ ЗИГМУНДА ФРЕЙДА

Большой проспект Петроградской стороны, 18А

представляет выставку фотографий

Натальи ЛЯХ (Париж)

Ветровое стекло



СКОРОСТЬ ПРИБЛИЖЕНИЯ ПРОШЛОГО, ИЛИ ФОТО-КИНЕМАТО-ГРАФИЯ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА В ЗЕРКАЛЕ ЗАДНЕГО ВИДА

Автомобиль мчится навстречу времени. Своим стремительно кинематографичным движением он рассекает его, унося пассажиров с широко открытыми глазами вперед, на встречу с местом назначения. Автомобиль опережает время. Время – вперед!

Мы знаем место назначения, знаем, что нас ждет впереди и... нет, не знаем. Будущее [L'avenir] невидимо, неопределенно, на него не навести резкость, на нем не сфокусироваться. Впереди всегда уже лишь начало пути с размытыми контурами предметов, серыми очертаниями деревьев на обочине, яркими призрачными огнями, другими скрытыми в автомобилях путешественниками во времени.

Между взором и тем, что мы видим из автомобиля, – обычно невидимый экран. Экран этот – ветровое стекло [pare-brise]. Ветровое стекло экрана, вопреки всем скоростям, рассекает пространство на внутреннее и внешнее. Экран ветрового стекла сохраняет неподвижность перед лицом будущего, но он становится заметным в дождь. На нем оседают капли, они стекают, делая невидимое видимым, прозрачное непрозрачным, настоящее настоящим [présent].

Но вот то, что мы отчетливо видим *перед* собой! Нет, это не то, что впереди, но то, что за нами, то, что как будто бы смотрит на нас сзади, через зеркало заднего вида. Нас захватывает взгляд из прошлого [passé]. Взгляд из совсем другого мира. Это неподвижный взгляд меры человеческого движения. Это – перехваченный взгляд, хранящий для нас энергию архива живых и мертвых.

Виктор Мазин

Вернисаж состоится 7 октября с 18:00-20:00

Выставка открыта с 8 октября по 12 ноября 2010

СПРАВКИ ПО ТЕЛЕФОНАМ: Тел: (911) 784 21 17 и www.freud.ru